骑马订印刷,单页:100x140mm,展开尺寸:200x140mm,白底黑字,
印刷前请去掉所有黑色外边框,材质:128克铜版纸双面印刷

封底

封面

EC REP Company Name:E-CrossStu GmbH
Address:Mainzer Landstr.69,Frankfurt am Main,Hessen,60329
Email:E-CrossStu@web.de
Tel:+49 69332967674

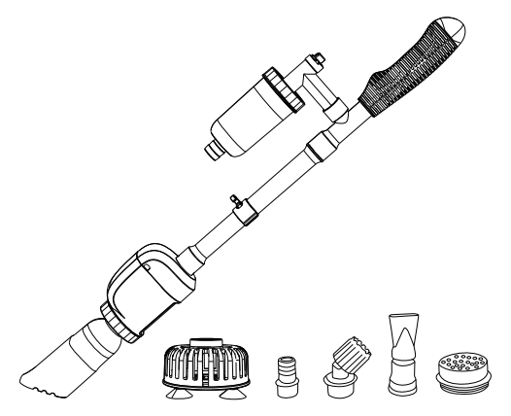
UK REP Company Name:YH Consulting Limited
Address:C/O YH Consulting Limited Office 147,Centurion House,London Road,Staines -upon-Thames,Surrey,London,TW18 4AX
Email: H2YHUK@gmail.com
Tel:+44 07514-677868

MADE IN CHINA

USER MANUAL

AQ058 MULTIFUNCTIONAL VACUUM GRAVEL CLEANER

AQQA Electric Vacuum Gravel Cleaner is a multi-functional tool designed to clean gravel, wash sand, and change water. Please read this user manual carefully before using and follow in strict accordance with the manual.



***** **Reminder: The switch is not waterproof, please do not allow it to get wet** *****

English .... Page 1-11
Deutsch .... Seite 12-22
Français .... Page 23-33
Español .... Pagina 34-44
Italiano .... Página 45-55

1. PRODUCT FEATURES

Multi-function: This vacuum cleaner is designed for versatile use, including water changes, detritus removal and sand cleaning.

Powerful Vacuum: Water pump provides a strong water flow, allowing for quick and efficient water changes and removal of detritus and fish waste from the aquarium.

Extension Handle: Aquarium gravel cleaner comes with two extension tubes, providing flexibility to adapt to different sizes of fish tanks.

Easy to operate: It is easy to assemble and use, and the multiple add-ons ensure convenience and suitability for aquarium of various sizes.

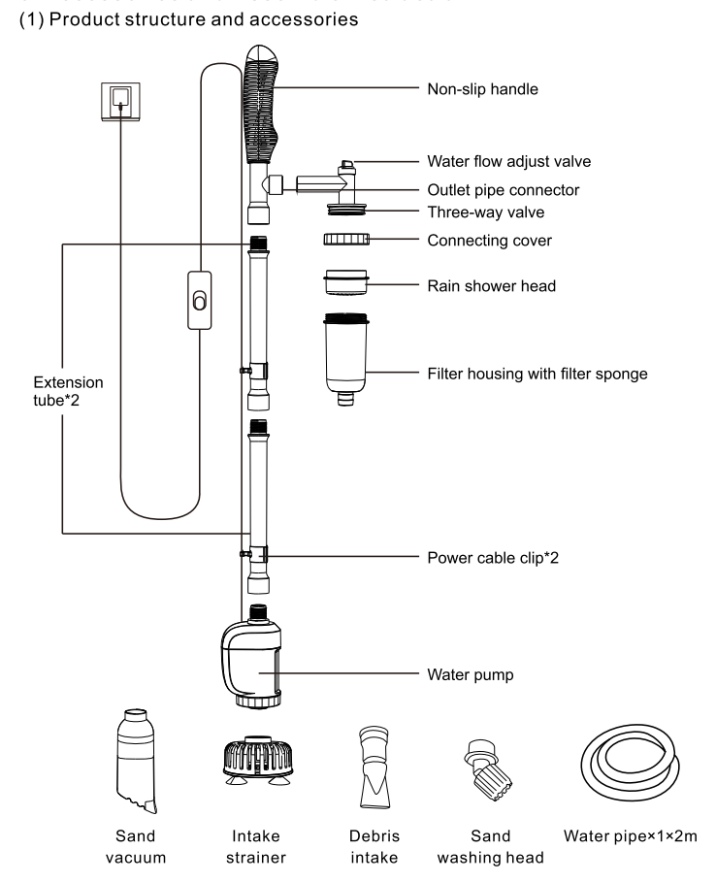
Water flow control: You can adjust the flow of water as needed.

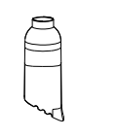
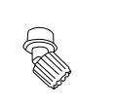
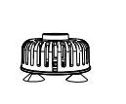
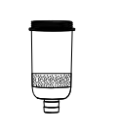
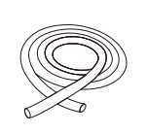
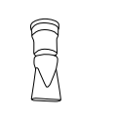
2. PRODUCT SPECIFICATION

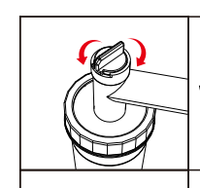
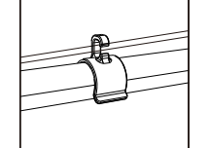
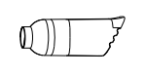
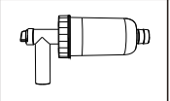
	US Standard	EU/UK Standard
Model:	AQ058	
Power:	20W	
H max:	5.6ft	1.7m
Q max:	320GPH	1200L/H
Voltage:	110-120V/60Hz	220-240V/50Hz
Line Length:	8.2ft	2.5m
outlet:	16mm (5/8")	16mm (5/8")

3. Accessories and Assemble Instruction

(1) Product structure and accessories



	Sand vacuum	Wash sand	Suitable for cleaning waste and debris in the substrate.
	Sand washing head	Wash gravel	Equipped with a filter mouth to prevent the suction of small fish or stones during operation.
	Intake strainer	Water change	Designed to prevent large gravel from entering the pump and causing blockages.
	Filter housing with filter sponge		Includes a shower with a filter for efficient water flow.
	Outlet hose		Allows for easy water changes
	Debris intake		360° adjustable suction to clean all corners in the tank, removing debris and waste to the filter

	Water flow control valve		Adjust the waterflow
	Power cable clip		Provides the option to fix the power cable to the water pipe for convenience.
III	filter sponge 3PCS		You can put 1 filter sponge in the sand washing head to prevent suction of small fishes or sand during cleaning
			put 1 or 2 sponges to the filter cup to effectively absorb debris

◆ Attachment for water changes can be easily connected to the gravel cleaner.

◆ When using the gravel cleaner in aquarium, make sure to keep the filter housing above the water surface.

◆ It is important to regularly remove the filter housing and clean the filter sponge.

◆ Filter sponge can be replaced with sponges or filter pads from other brand.

4. ATTENTIONS

Please read this user manual carefully before using and follow strictly in accordance with the manual.

◆ Do not run dry.

◆ Please keep water pump completely submerged when it is on duty.

◆ Please keep it away from the children.

◆ Do not use this gravel cleaner if the power lead damaged.

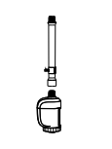
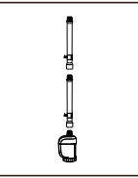
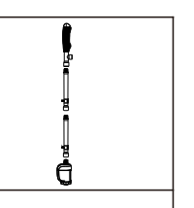
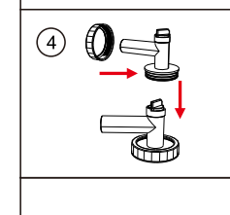
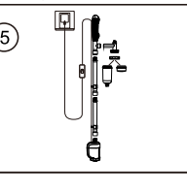
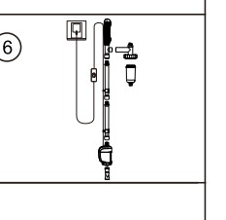
◆ Do not use the gravel cleaner in flammable and corrosive liquid.

◆ Do not use the water changer in too hot or too cold water(temperature above 45°F or under 0°F). It would damage the pump.

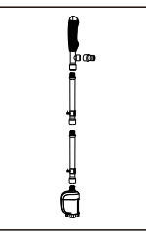
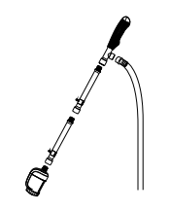
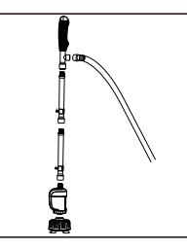
(2) Assemble instruction

Please follows below steps to assemble. Use sand vacuum when sand washing.

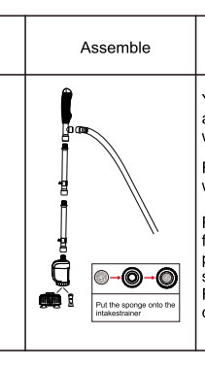
Instruction1:

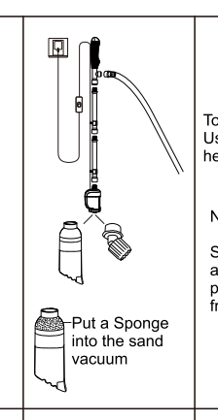
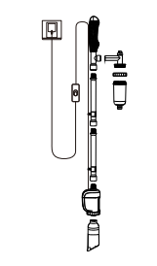
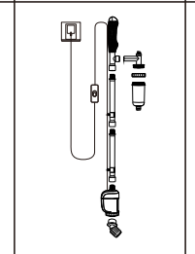
① 	② 	③ 
1.Screw the extension tube onto the water pump.	2.If necessary, connect the second extension tube to the first one. (If the desired length is already achieved, the second extension tube is not required)	3. Attach the non-slip handle to the extension tube.
④ 	⑤ 	⑥ 
4. Place the coupling cover onto the three-way valve.	5. Connect one section of extension tube or handle to the three-way valve.	6.Install the accessories as you need, ensure the water pump is fully submerged and then power it on.

Instruction2: Change water

		
1.Follow the installation steps mentioned earlier, and then connect the water pipe connector to the connector on the handle.	2.Inser the water pipe into the outlet connector.	3. Attach the intake strainer to the water pump.

3.Instructions for different application environment

Purpose	Application Environment	Assemble	Instruction
Change water	Without gravel in the tank	 Put the sponge onto the intake strainer	You can attach various accessories to perform water change. For low water level water change: Remove a sponge pad from sand vacuum and place it onto the intake strainer. Refer to Figure 1, 2, and 3 for clarification.

	There is gravel in the tank	 Put a Sponge into the sand vacuum	To change water: Use the sand washing head or sand vacuum Note: Select suitable attachments to prevent the impeller from getting blocked.
Remove debris & wash sand	There is gravel in the tank		When using sand vacuum to wash fine sand, ensure debris is pulled out from the gravel to prevent sand from being sucked into the water pump. Note: 1.Put the sand vacuum into the gravel. 2.Keep the sand vacuum upright and slightly lift the device to perform horizontal cleaning. 3.Repeat the above steps until gravel is clean.
			For washing coarse sand, use the sand washing head.

Attention:

✓ You have the flexibility to attach any suitable attachment for water changes and substrate cleaning.

✓ Filter sponge can be replaced with compatible sponges and filter pads.

✓ It is crucial to avoid using AQQA's cable or adapter with products from other brand's, as this may lead to accidents.

5. WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed including the following:

1.Read and follow this user manual strictly.

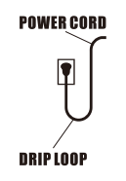
2.DANGER-To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt to repair yourself; return the pump to an authorized service facility for service or discard the pump.

A.If the pump shows any sign of abnormal water leakage or RCD (or GFCI-Ground Fault Current Interrupter), unplug from power and remove the pump from water.

B.Carefully examine the pump after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

C.Do not operate the pump if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this pump cannot be replaced, if the cord is damaged, the pump should be discarded.

D.To avoid the possibility of the pump plug getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting the pump to the outlet. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the outlet, or the connector. If an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse to the circuit breaker that supplies power to the pump. Then unplug and examine for the presence of water in the outlet.



3.Close supervision is necessary when the pump is used near children.

4.This pump is not allowed to use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the pump by a person responsible for their safety.

5.To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts.

6.Always unplug the pump from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before maintenance or placing hands in the water. Never yank the cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

7.Do not use the pump for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

8.Do not install or store the pump where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing. This pump is suitable for use in water temperatures 40~ 95℉ (4.5~35°C) .

9.Do not submerse more than 3ft of water depth.

10.Do not run dry or out of water. Keep water pump completely submerged.

11.Only use in freshwater or saltwater, do not use the pump in other liquids.

12.Make sure the pump is securely installed before operating.

13.Read and observe all the important notices on the pump.

14.If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

15.The pump is intended FOR HOUSEHOLD USE ONLY. Do not use or mount this pump in such a way that the top vents are restricted or blocked. These vents are necessary to avoid overheating and ensure safe operating temperatures.

16.All pumps are professionally water tested by the manufacturer before shipment; if the water pump you received has a little water, please don't worry, this is the result of the testing process. You are receiving a brand new pump.

17.SAVE THIS USER MANUAL.

6. TROUBLESHOOTING

	Reasons	Solution
Pump stopped working	1.Check if the power is properly connected. 2.Water pump is damaged. 3.Impeller is blocked. 4.Out of the water.	1. Plug in power. 2. Replace water pump. 3. Take it out and clean motor. 4. Submerge it completely.
Noise	1.Motor is blocked. 2.Motor is worn or broken.	1.Take it out and clean motor. 2. Replace motor.
Insufficient water flow	Impeller is damaged.	Replace impeller.

7. PACKAGE INCLUDED

1* Water pump with wire cord
1*Intake strainer
1*Sand washing head
2*Power cable clip
1*Connecting cover
1*Water pipe*2m

1*Sand vacuum
1*Debris intake
2*Extension tubes
1*Rain shower head
1*Three-way valve
1*Non-slip handle

1x User manual

8. CONTACT INFORMATION

Company Name: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Add: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong. 518000
Email: service@aqqapet.com
Website: http://www.aqqapet.com

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

This product MUST be purchased from an authorized AQQA reseller. Visit our website for a list of authorized resellers. AQQA warrants this product against defects in materials and workmanship for ONE(1) YEAR from the date of the original retail purchase and is non-transferable.

Warranty on all products, including aquariums. But it is limited to the replacement of the products and does not cover fish loss, personal injury, property loss or direct, incidental or consequential damage caused by using this product.

Note: AQQA One-year Limited Warranty does not cover damage caused by the followings: improper installation, saltwater corrosion, electrical surges or modifications.

If you discover a defect, please contact AQQA, who will, at its option, repair or replace the product at no charge, provided that you return it during the warranty period. A copy of the bill of sale is required as proof of the original purchase date in the event of the product needing repairs within the warranty period. AQQA does not warrant any products that are not AQQA's.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse or misapplication, or modified without the written permission of AQQA.

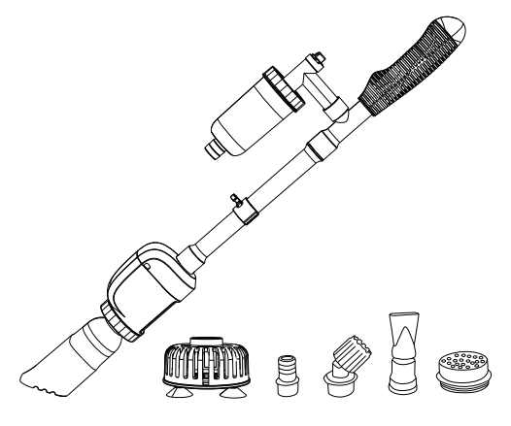
DISPOSAL

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. This product has to be disposed of at an authorized place for the recycling of electrical and electronic appliances rather than being disposed of together with the domestic waste. Collecting and recycling waste is a way of saving natural resources. So, please consult with your local seller to make sure the product is disposed of in an environmentally friendly way.

BEDIENUNGSANLEITUNG

AQ058 Multifunktionaler Mulmsauger

Der elektrische AQQA Mulmsauger ist ein multifunktionales Gerät, mit dem Sie den Aquarienkies reinigen, Mulm saugen und Wasser wechseln können. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme gründlich durch und befolgen Sie die Anweisungen.



***** **Achtung: Der Schalter ist nicht wasserdicht und darf daher nicht nass werden** *****

1. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Multifunktional: Der Mulmsauger eignet sich für verschiedene Einsatzmöglichkeiten, darunter Wasserwechsel, Mulmentfernung und die Kiesreinigung.

Hohe Saugkraft: Die Wasserpumpe sorgt für eine starke Strömung und schnelle, effiziente Wasserwechsel und eine gründliche Schmutzabsaugung aus dem Aquarium.

Ausziehbar: Dem Mulmsauger liegen zwei Verlängerungsrohre bei, die Ihnen erlauben, ihn flexibel an verschiedene Aquarienhöhen anzupassen.

Einfache Bedienung: Aufbau und Anwendung sind denkbar einfach. Die verschiedenen Aufsätze sind ideal für die Verwendung in großen und auch kleinen Aquarien.

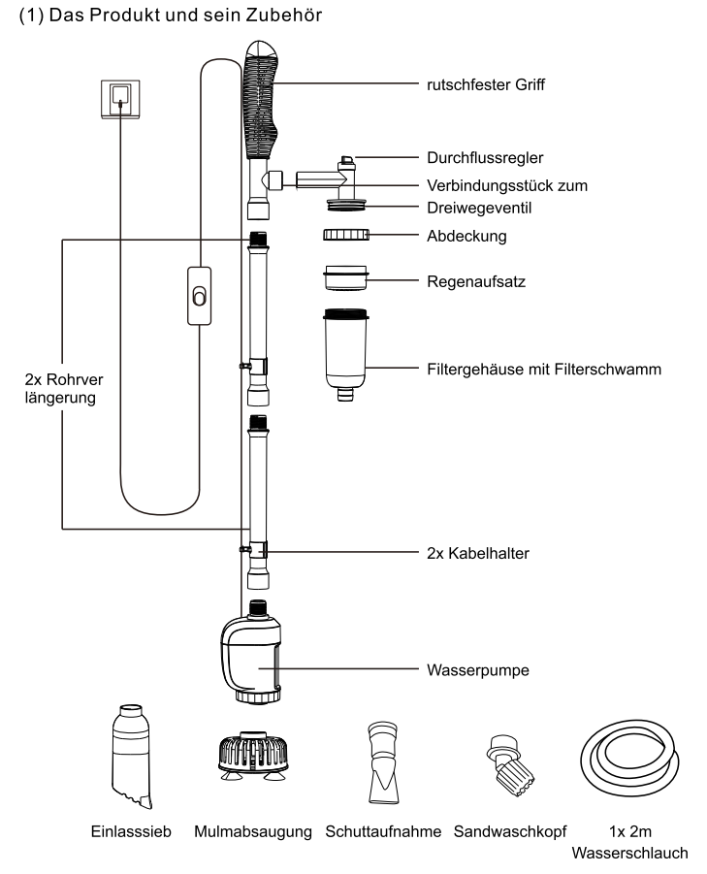
Durchflussregelung: Der Wasserdurchfluss lässt sich nach Bedarf regeln.

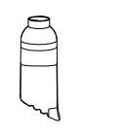
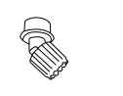
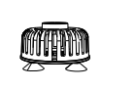
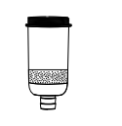
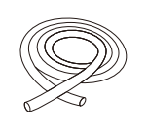
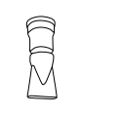
2. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

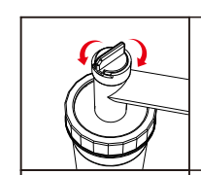
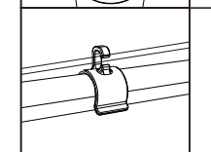
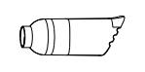
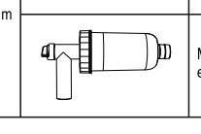
	US-Standard	EU/UK-Standard
Modell:	AQ058	
Leistung:	20W	
Höchstförderhöhe:	5.6ft	1.7m
Maximale Durchflussrate:	320GPH	1200L/H
Spannung:	110-120V/60Hz	220-240V/50Hz
Leitungslänge:	8.2ft	2.5m
Auslass:	16mm (5/8")	16mm (5/8")

3. Zubehör und Aufbauanleitung

(1) Das Produkt und sein Zubehör



	Sandreinigung	Sand reinigen	Geeignet für das Absaugen von Mulm und Schmutz im Substrat. Für effektive Sandreinigung; holt auch kleine Verunreinigungen aus dem Substrat.
	Aufsatz zur Kiesreinigung	Kies reinigen	Die speziell designte Öffnung verhindert das Ansaugen von kleinen Fischen oder Steinchen.
	Einlasssieb	Wasserwechsel	Hält größere Kiessteinchen aus der Pumpe fern und verhindert so Blockaden.
	Filtergehäuse mit Filterschwamm		Der Filterschwamm sorgt für effizienten Wasserdurchfluss.
	Auslassschlauch		Für einfachere Wasserwechsel zusammen mit der eingebauten Pumpe
	Mulmsauger		360 Grad einstellbar, für effektives Absaugen von Mulm in allen Winkeln und Ecken des Aquariums.

	Durchflussregler		Erlaubt eine flexible Einstellung der Durchflussrate sowie der Auslassrate des Filterbechers.
	Kabelhalter		Praktische Befestigung für das Elektrokabel am Absaugrohr.
III	3 Stück Filterschwamm		Verhindern bei der Reinigung das Ansaugen von kleinen Fischen und Substratkörnchen.
			Mit Filterbecher für eine effektive Schmutzbindung

◆ Der Aufsatz für den Wasserwechsel lässt sich einfach auf den Mulmsauger aufstecken.

◆ Wenn Sie den Mulmsauger im Aquarium verwenden, achten Sie darauf, dass sich das Filtergehäuse über der Wasseroberfläche befindet.

◆ Wichtig: Nehmen Sie das Filtergehäuse regelmäßig ab und reinigen Sie den Filterschwamm.

◆ Den Filterschwamm können Sie durch Schwämme oder Filtereinsätze anderer Hersteller ersetzen.

4. ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie strikt.

◆ Laufen Sie nicht trocken.

◆ Bitte halten Sie die Wasserpumpe vollständig untergetaucht, wenn sie in Betrieb ist.

◆ Halten Sie sie bitte von Kindern fern.

◆ Verwenden Sie dieses Kiesreinigungsgerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist.

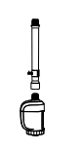
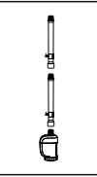
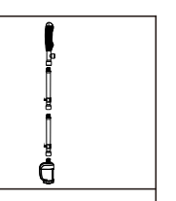
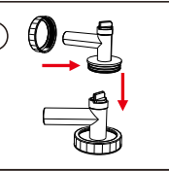
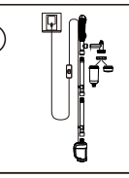
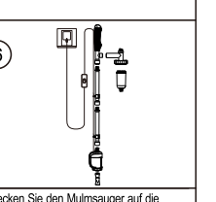
◆ Verwenden Sie den Kiesreiniger nicht in entflammbaren und korrosiven Flüssigkeiten.

◆ Verwenden Sie den Wasserwechsler nicht in zu heißem oder zu kaltem Wasser (Temperaturen über 7,2 °C oder unter -17,8 °C). Dadurch wird die Pumpe beschädigt.

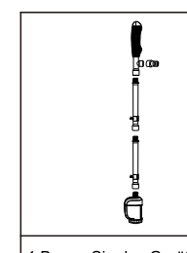
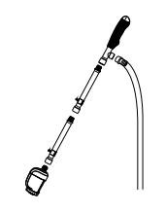
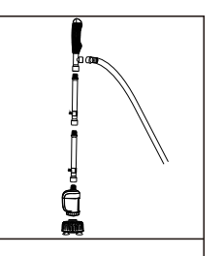
(2) Aufbauanleitung

Bitte befolgen Sie die folgenden Schritte für den Aufbau des Geräts. Verwenden Sie den Sandreiniger, wenn Sie Aquariensand reinigen wollen.

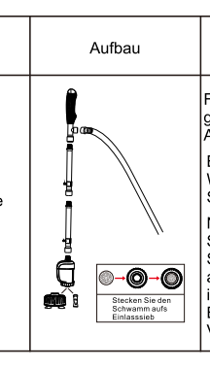
Anleitung 1:

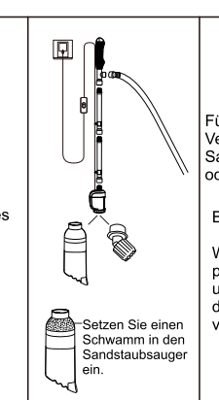
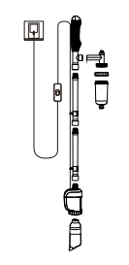
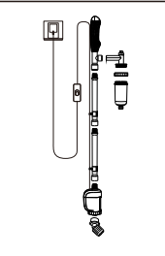
① 	② 	③ 
1.Schrauben Sie das Verlängerungsrohr auf die Wasserpumpe auf.	2.Falls notwendig, verbinden Sie das zweite Verlängerungsrohr mit dem ersten. (Ist das Gerät bereits lang genug, überspringen Sie diesen Schritt.)	3.Stecken Sie den rutschfesten Griff auf das Verlängerungsrohr auf.
④ 	⑤ 	⑥ 
4.Stecken Sie die Abdeckung für das Verbindungsstück auf das Dreiwegeventil auf.	5.Verbinden Sie den Griff am Verlängerungsrohr mit dem Dreiwegeventil.	6. Stecken Sie den Mulmsauger auf die Wasserpumpe auf. Befestigen Sie das Elektrokabel mit den Halterungen. Dann gehen Sie mit dem Mulmsauger ins Aquarium, und beginnen Sie mit der Reinigung. *Bitte beachten Sie: Beim Mulmsaugen wird das gereinigte Wasser ins Aquarium zurückgeleitet. Verbinden Sie den Kiesreiniger nicht mit dem Auslassschlauch.

Anleitung 2: Wasserwechsel

		
1.Bauen Sie das Gerät wie bereits beschrieben zusammen und stecken Sie dann den Verbinder für den Wasserschlauch am Griff auf.	2.Stecken Sie den Wasserschlauch in den Verbinder.	3.Stecken Sie das Einlasssieb auf die Wasserpumpe auf.

3.Anleitungen für verschiedene weitere Funktionen

Zweck	Anwendung	Aufbau	Anleitung
Wasserwechsel	Aquarium ohne Bodengrund	 Stecken Sie den Schwamm aufs Einlasssieb	Für den Wasserwechsel gibt es verschiedene Aufsätze. Bei niedrigem Wasserstand gehen Sie wie folgt vor: Nehmen Sie einen Schwammeinsatz vom Sandreinigungsaufsatz ab und legen Sie ihn ins Einlasssieb: Siehe Bilder 1, 2 und 3 zur Verdeutlichung.

	Aquarium mit Kies	 Setzen Sie einen Schwamm in den Sandstaubsauger ein.	Für Wasserabsaugung: Verwenden Sie den Sandreinigungsaufsatz oder den Mulmsauger. Bitte beachten Sie: Wählen Sie die passenden Aufsätze, um ein Blockieren des Impellers zu verhindern.
Mulm absaugen und Kies- oder Sandreinigung	Aquarium mit Kies- oder Sandboden		Waschen Sie feinen Sand mit dem Mulmsauger, stellen Sie sicher, dass bei der Mulmentfernung kein Sand in die Wasserpumpe gelangt. Bitte beachten Sie: 1. Stecken Sie den Mulmsauger-Aufsatz ins Substrat. 2. Halten Sie den Mulmsauger aufrecht und heben Sie das Gerät leicht an, um es zu verschieben. 3. Wiederholen Sie diese Schritte, bis der gesamte Boden gereinigt ist. Für Kies verwenden Sie bitte den Aufsatz für die Kiesreinigung.
			Für Kies verwenden Sie bitte den Aufsatz für die Kiesreinigung.

Achtung:

✓ Sie können flexibel den jeweils passenden Aufsatz für die Reinigung von Sand oder Kies oder für den Wasserwechsel aufstecken.

✓ Den Filterschwamm können Sie durch passende Filterschwämme oder Filtereinsätze ersetzen.

✓ Wichtig: Verwenden Sie Kabel oder Adapter von AQQA niemals mit Geräten anderer Hersteller, um Unfälle zu vermeiden.

5. WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, sollten grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1.Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie strikt.

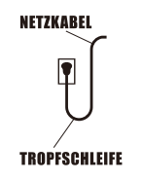
2.GEFAHR - Um möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, da Wasser bei der Verwendung von Aquariengeräten eingesetzt wird. Für jede der folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, selbst Reparaturen durchzuführen; geben Sie die Pumpe zur Wartung an eine autorisierte Serviceeinrichtung oder entsorgen Sie die Pumpe.

A.Wenn die Pumpe Anzeichen von abnormalem Wasseraustritt oder einem Fehlerstromschutzschalter (RCD oder GFCI) aufweist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Pumpe aus dem Wasser.

B.Untersuchen Sie die Pumpe nach der Installation sorgfältig. Wenn sich Wasser an Stellen befindet, die nicht feucht werden sollen, sollte sie nicht eingesteckt werden.

C.Betreiben Sie die Pumpe nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn sie fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Das Netzkabel dieser Pumpe kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte die Pumpe entsorgt werden.

D.Um zu vermeiden, dass der Stecker der Pumpe nass wird, platzieren Sie den Aquarienständer und den Tank an einer Seite einer wandmontierten Steckdose, um zu verhindern, dass Wasser auf die Steckdose oder den Stecker tropft. Für jedes Kabel, das die Pumpe mit der Steckdose verbindet, sollte der Benutzer eine "Tropfschleife" gemäß der Abbildung unten anordnen. Die "Tropfschleife" ist der Teil des Kabels unterhalb der Ebene der Steckdose oder des Steckers. Wenn eine Verlängerungsschnur verwendet wird, um zu verhindern, dass Wasser entlang des Kabels reist und mit der Steckdose in Kontakt kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass wird, ZIEHEN SIE NICHT den Stecker. Schalten Sie die Sicherung oder den Leistungsschutzschalter aus, der die Pumpe mit Strom versorgt. Ziehen Sie dann den Stecker und überprüfen Sie, ob sich Wasser in der Steckdose befindet.



3.Eine enge Aufsicht ist erforderlich, wenn die Pumpe in der Nähe von Kindern verwendet wird.

4.Diese Pumpe darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie erhalten Aufsicht oder Anweisungen zur Verwendung der Pumpe von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.

5.Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine beweglichen Teile oder heißen Teile.

6.Ziehen Sie immer den Stecker der Pumpe aus der Steckdose, wenn sie nicht verwendet wird, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen, Wartungsarbeiten durchführen oder die Hände ins Wasser legen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn ab.

7.Verwenden Sie die Pumpe nicht für andere als vorgesehene Zwecke. Die Verwendung von nicht empfohlenen oder vom Hersteller des Geräts verkauften Anbauteilen kann zu einer unsicheren Situation führen.

8.Installieren oder lagern Sie die Pumpe nicht an Orten, an denen sie Witterungseinflüssen oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist. Diese Pumpe ist für den Einsatz in Wassertemperaturen von 4,5~35°C geeignet.

9.Tauchen Sie die Pumpe nicht tiefer als 0,9 Meter ein.

10.Betreiben Sie die Pumpe nicht trocken oder ohne Wasser. Halten Sie die Wasserpumpe vollständig untergetaucht.

11.Verwenden Sie die Pumpe nur in Süßwasser oder Salzwasser. Verwenden Sie die Pumpe nicht in anderen Flüssigkeiten.

12.Stellen Sie sicher, dass die Pumpe vor der Inbetriebnahme sicher installiert ist.

13.Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise an der Pumpe.

14.Wenn eine Verlängerungsschnur erforderlich ist, verwenden Sie eine Schnur mit entsprechender Bewertung. Eine Schnur mit einer niedrigeren Ampere- oder Wattbewertung als die Gerätebewertung kann überhitzen. Achten Sie darauf, die Schnur so zu verlegen, dass sie nicht überfahren oder gezogen wird.

15.Die Pumpe ist NUR FÜR DEN HAUSHALT vorgesehen. Verwenden oder montieren Sie diese Pumpe nicht so, dass die oberen Belüftungsöffnungen eingeschränkt oder blockiert sind. Diese Belüftungsöffnungen sind erforderlich, um Überhitzung zu vermeiden und sicheren Betriebstemperaturen zu gewährleisten.

16.Alle Pumpen werden vom Hersteller vor dem Versand professionell auf Wasserdichtigkeit getestet. Wenn die Wasserpumpe, die Sie erhalten haben, etwas Wasser enthält, machen Sie sich keine Sorgen, dies ist das Ergebnis des Testprozesses. Sie erhalten eine brandneue Pumpe.

17.BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF.

6. FEHLERSUCHE

	Grund	Lösung
Die Pumpe arbeitet nicht	1. Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig eingesteckt ist. 2. Die Wasserpumpe ist beschädigt. 3. Der Impeller ist blockiert. 4. Zu niedriger Wasserstand.	1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. 2. Ersetzen Sie die Wasserpumpe. 3. Nehmen Sie den Impeller heraus und reinigen Sie ihn. 4. Tauchen Sie den Mulmsauger weiter ein.
Geräuschentwicklung	1.Der Motor ist blockiert. 2. Der Motor zeigt Verschleiß oder Beschädigungen.	1. Nehmen Sie den Motor heraus und reinigen Sie ihn. 2. Ersetzen Sie den Motor.
Ungenügender Wasserdurchfluss	Der Impeller ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Impeller.

7. INHALT

1* Wasserpumpe mit Kabel
1* Einlasssieb
1* Sandwaschkopf
2* Stromkabelclip
1* Verbindungsabdeckung
1* Wasserrohr * 2m

1* Sandstaubsauger
1* Schmutzaufnahme
2* Verlängerungsrohre
1* Regenduschkopf
1* Dreifachventil
1* rutschfester Griff

1× Benutzerhandbuch

8. KONTAKT

Firma: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Adresse: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong. 518000
E-mail: service@aqqapet.com
Webseite: http://www.aqqapet.com

EIN JAHR LIMITIERTE GARANTI

Dieses Produkt MUSS bei einem von AQQA autorisierten Händler gekauft werden. Bitte besuchen Sie unsere Webseite, wo Sie eine Liste unserer Vertragshändler finden. AQQA gibt auf dieses Produkt eine Garantie für EIN (1) Jahr auf Material- und Verarbeitungsfehler, gerechnet ab Kauf im Einzelhandel. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Die Garantie gilt für alle Produkte, Aquarien eingeschlossen. Sie erstreckt sich jedoch ausschließlich auf den Ersatz für die Produkte. Nicht eingeschlossen sind Verluste beim Besatz, Verletzungen, Verlust und direkte, zufällige oder Folgeschäden, die durch die Verwendung dieses Produktes entstanden sind.

Bitte beachten Sie: Die auf ein Jahr begrenzte Garantie von AQQA bezieht sich nicht auf Schäden, die wie folgt verursacht wurden: durch unsachgemäßen Aufbau, Korrosion durch Salzwasser, Schäden durch elektrische Überspannung und durch Modifikationen.

Ist ein Produkt beschädigt, kontaktieren Sie AQQA. Wir bieten wahlweise eine kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz an, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt während der Garantiezeit zurückgeben. Wir brauchen zur Bestätigung des Kaufdatums eine Kopie der Originalrechnung, falls das Produkt während der Garantiezeit repariert oder ersetzt werden muss. AQQA übernimmt keine Garantie für Produkte, die nicht von AQQA hergestellt und vertrieben wurden.

Diese Garantie greift auch dann nicht, wenn das Produkt durch Unfall, unsachgemäße Verwendung oder ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch AQQA modifiziert wurde.

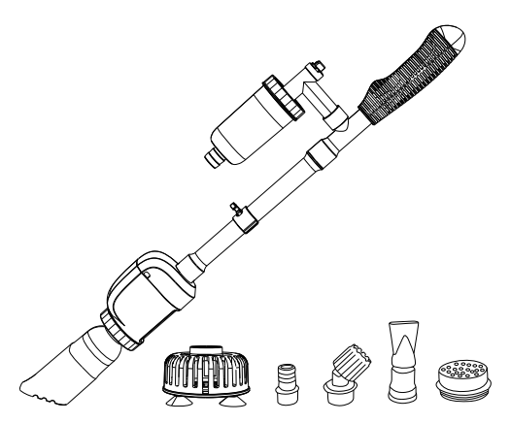
ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Restmüll, sondern in der vorgesehenen Entsorgungseinrichtung. Es darf nicht in den Hausmüll gegeben werden, sondern muss als Elektroschrott recycled oder entsorgt werden. Durch Recycling schonen Sie die natürlichen Ressourcen und stellen sicher, dass das Produkt umweltfreundlich und gesundheitsschonend entsorgt wird. Bitte kontaktieren Sie Ihren Verkäufer vor Ort und stellen Sie sicher, dass das Produkt umweltfreundlich entsorgt wird.

MANUEL DE L' UTILISATEUR

Aspirateur de gravier multifonctionnel AQ058

L'aspirateur de gravier électrique AQQA est un outil multifonctionnel conçu pour nettoyer le gravier, laver le sable et changer l'eau. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser et suivez-le scrupuleusement.



***** **Rappel : L'interrupteur n'est pas étanche, veuillez ne pas le mouiller** *****

1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Multifonction: Cet aspirateur est conçu pour une utilisation polyvalente, notamment pour les changements d'eau, l'élimination des détritus et le nettoyage du sable.

Aspiration puissante: la pompe à eau fournit un flux d'eau puissant, permettant des changements d'eau rapides et efficaces et l'élimination des détritus et des déchets de poissons de l'aquarium.

Poignée d'extension: Le nettoyeur de gravier pour aquarium est livré avec deux tubes d'extension, ce qui lui permet de s'adapter à différentes tailles d'aquarium.

Facile à utiliser: Il est facile à assembler et à utiliser, et les nombreux accessoires garantissent la commodité et l'adaptation à des aquariums de différentes tailles.

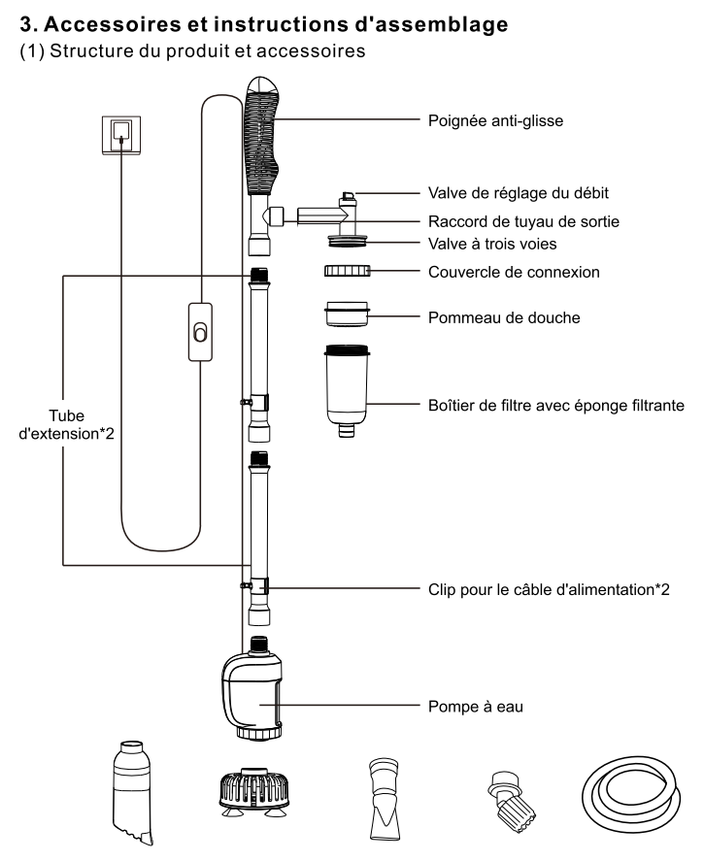
Contrôle du débit d'eau: Vous pouvez régler le débit d'eau selon vos préférences.

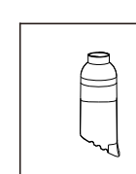
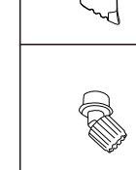
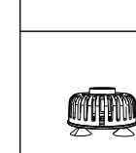
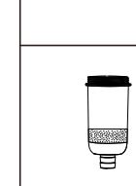
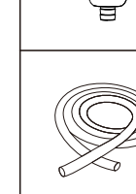
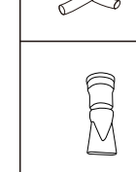
2. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

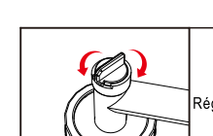
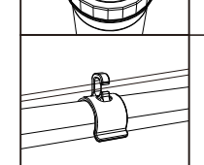
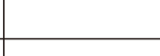
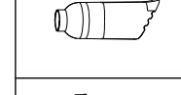
	Standard US	Standard EU/UK
Modèle:	AQ058	
Puissance:	20W	
Hauteur maximale de refoulement:	5.6ft	1,7 mètres
Débit maximal:	320GPH	1200L/H
Tension:	110-120V/60Hz	220-240V/50Hz
Longueur du câble:	8.2ft	2.5m
Sortie:	16mm (5/8")	16mm (5/8")

3. Accessoires et instructions d'assemblage

(1) Structure du produit et accessoires



	Aspirateur de sable	Lavage du sable	Convient pour nettoyer les déchets et les débris dans le substrat, y compris le fumier dans le sable de fond et la boue de prairie d'eau. Il lave efficacement le sable, sépare les impuretés et élimine efficacement les débris.
	Tête de lavage de sable	Lavage des graviers	Équipé d'une bouche de filtration pour éviter l'aspiration de petits poissons ou de pierres pendant le fonctionnement.
	Crépine d'admission	Changement d'eau	Conçu pour empêcher les gros graviers de pénétrer dans la pompe et de provoquer des blocages.
	Boîtier de filtre avec éponge filtrante		Comprend une douche avec filtre pour un écoulement efficace de l'eau.
	Tuyau de sortie		Permet de changer facilement l'eau à l'aide de la pompe à eau incluse.
	Prise de débris		L'aspiration réglable sur 360 degrés permet de nettoyer efficacement tous les coins du réservoir, en évacuant les débris et les déchets dans le filtre.

	Régulateur de débit d'eau		Permet de régler le débit et l'évacuation de la coupe filtrante.
	Clip pour le câble d'alimentation		Permet de fixer le câble d'alimentation à la conduite d'eau pour plus de commodité.
III	éponge filtrante 3PCS		Comprend une tête de lavage de sable pour éviter l'inhalation de petits poissons et de sable pendant le processus de nettoyage.
			Comprend une coupelle filtrante pour absorber efficacement les ordures et les déchets.

◆ L'attachement pour les changements d'eau peut être facilement connecté au nettoyeur de gravier.

◆ Lorsque vous utilisez le nettoyeur de gravier dans un aquarium, veillez à maintenir le boîtier du filtre au-dessus de la surface de l'eau.

◆ Il est important de retirer régulièrement le boîtier du filtre et de nettoyer l'éponge du filtre.

◆ L'éponge du filtre peut être remplacée par des éponges ou des tampons filtrants d'une autre marque.

4. ATTENTION

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le suivre strictement. Laufen Sie nicht trocken.

◆ Ne faites pas fonctionner à sec.

◆ Veuillez garder la pompe à eau complètement submergée lorsqu'elle est en service.

◆ Gardez-la hors de portée des enfants.

◆ N'utilisez pas cet aspirateur à gravier si le cordon d'alimentation est endommagé.

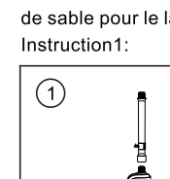
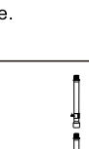
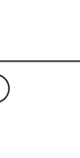
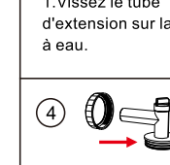
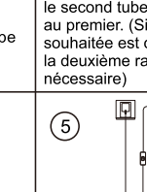
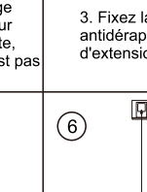
◆ N'utilisez pas l'aspirateur à gravier dans des liquides inflammables et corrosifs.

◆ N'utilisez pas le changeur d'eau dans de l'eau trop chaude ou trop froide (température supérieure à 7,2 °C ou inférieure à -17,8 °C). Cela endommagerait la pompe.

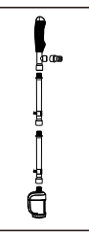
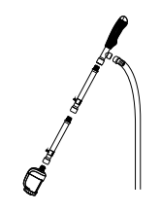
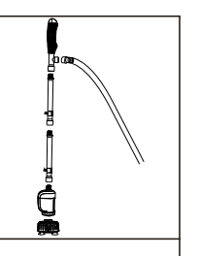
(2) Les instructions pour l'assemblage

Veuillez suivre les étapes suivantes pour l'assemblage. Utilisez un aspirateur de sable pour le lavage du sable.

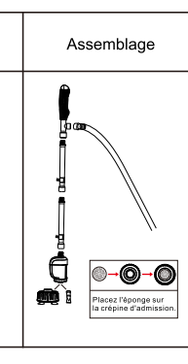
Instruction1:

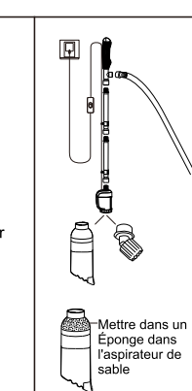
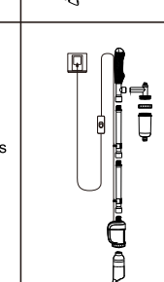
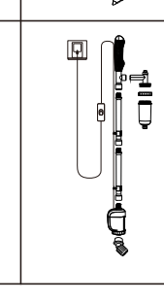
① 	② 	③ 
1.Vissez le tube d'extension sur la pompe à eau.	2.Si nécessaire, connectez le second tube de rallonge au premier. (Si la longueur souhaitée est déjà atteinte, la deuxième rallonge n'est pas nécessaire)	3. Fixez la poignée antidérapante au tube d'extension,
④ 	⑤ 	⑥ 
4.Placez le couvercle de l'accouplement sur le robinet à trois voies.	5.Connectez une section du tube d'extension ou de la poignée à la vanne à trois voies.	6. Fixez l'aspirateur de débris à la pompe à eau. Fixez le fil électrique dans la fente prévue à cet effet. Placez ensuite le nettoyeur de gravier dans le réservoir et vous êtes prêt à commencer le nettoyage. *Remarque : Lors de l'élimination des débris, veillez à ce que l'eau s'écoule à nouveau dans l'aquarium. Ne raccordez pas le nettoyeur de gravier à un tuyau d'arrosage.

Instruction2: Changez l'eau

		
1.Suivez les étapes d'installation mentionnées plus haut, puis raccordez le connecteur du tuyau d'eau au connecteur de la poignée.	2.Insérez le tuyau d'eau dans le connecteur de sortie.	3. Fixez la crépine d'admission à la pompe à eau.

3.Instructions pour différents environnements d'application

Objectif	Application Environnement	Assemblage	Instruction
Changement de l'eau	Sans gravier dans le réservoir	 Placez l'éponge sur la crépine d'admission	Vous pouvez fixer divers accessoires pour effectuer le changement d'eau. En cas de faible niveau d'eau, changer l'eau : Retirez une éponge de l'aspirateur de sable et placez-la sur la crépine d'admission. Reportez-vous aux figures 1, 2 et 3 pour plus de précisions.

	Il y a du gravier dans le réservoir	 Mettre dans un Éponge dans l'aspirateur de sable	Pour transférer l'eau: Utilisez la tête de lavage de sable ou l'aspirateur de sable. Remarque: Choisissez des accessoires appropriés pour éviter que la roue ne se bloque.
Retirez les débris et lavez le sable	Il y a du gravier dans le réservoir		Lorsque vous utilisez un aspirateur de sable pour laver le sable fin, veillez à ce que les débris soient retirés du gravier afin d'éviter que le sable ne soit aspiré dans la pompe à eau. Remarque: 1.Placez l'aspirateur de sable dans le gravier. 2.Maintenez l'aspirateur de sable en position verticale et soulevez légèrement l'appareil pour effectuer un nettoyage horizontal. 3.Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le gravier soit propre. Pour le lavage du sable grossier, utilisez la tête de lavage de sable.
			Pour le lavage du sable grossier, utilisez la tête de lavage de sable.

Attention:

✓ Vous avez la possibilité de fixer n'importe quel accessoire approprié pour les changements d'eau et le nettoyage du substrat.

✓ L'éponge du filtre peut être remplacée par des éponges et des tampons filtrants compatibles.

✓ Il est essentiel d'éviter d'utiliser le câble ou l'adaptateur AQQA avec des produits d'autres marques, car cela peut entraîner des accidents.

5. AVERTISSEMENT: Pour éviter les blessures, veuillez respecter les consignes de sécurité de base, notamment les suivantes :

1.Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie strikt.

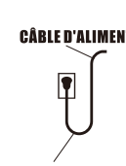
2.DANGER - Pour éviter tout risque de choc électrique, des précautions particulières doivent être prises car l'eau est utilisée dans l'utilisation d'équipements d'aquarium. Pour chacune des situations suivantes, n'essayez pas de réparer vous-même ; renvoyez la pompe à un centre de service agréé pour réparation ou éliminez-la.

A.Si la pompe présente des signes de fuite anormale d'eau ou d'un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD ou GFCI), débranchez-la de la prise de courant et retirez-la de l'eau.

B.Examinez attentivement la pompe après son installation. Si de l'eau se trouve sur des parties qui ne doivent pas être humides, ne la branchez pas.

C.Ne faites pas fonctionner la pompe si le câble ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Le câble d'alimentation de cette pompe ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, la pompe doit être mise au rebut.

D.Pour éviter que la fiche de la pompe ne soit mouillée, placez le support de l'aquarium et le réservoir sur un côté d'une prise murale afin d'empêcher l'eau de goutter sur la prise ou la fiche. Pour chaque câble reliant la pompe à la prise, l'utilisateur doit réaliser une "boucle de goutte" selon l'illustration ci-dessous. La "boucle de goutte" est la partie du câble située en dessous du niveau de la prise ou de la fiche. Si une rallonge est utilisée, veillez à ce que l'eau ne se déplace pas le long du câble et ne rentre pas en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise est mouillée, NE DÉBRANCHEZ PAS le câble. Coupez le fusible ou le disjoncteur qui alimente la pompe en électricité. Ensuite, débranchez le câble et vérifiez s'il y a de l'eau dans la prise.



3.Une surveillance étroite est nécessaire lorsque la pompe est utilisée à proximité d'enfants.

4.Cette pompe ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de la pompe par une personne responsable de leur sécurité.

5.Pour éviter les blessures, ne touchez pas les pièces en mouvement ou les pièces chaudes.

6.Débranchez toujours la prise de la pompe de la prise murale lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant toute opération de maintenance ou de mise des mains dans l'eau. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la prise de la prise murale. Saisissez la fiche et tirez pour la déconnecter.

7.N'utilisez pas la pompe à d'autres fins que celles prévues. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner une situation dangereuse.

8.N'installez pas ou ne rangez pas la pompe dans des endroits exposés aux intempéries ou à des températures inférieures au point de congélation. Cette pompe est conçue pour être utilisée dans des températures d'eau de 4,5 à 35°C.

9.N'immergez pas la pompe à une profondeur supérieure à 0,9 mètre.

10.Ne faites pas fonctionner la pompe à sec ou sans eau. Maintenez la pompe entièrement immergée.

11.Utilisez la pompe uniquement dans de l'eau douce ou de l'eau salée. Ne l'utilisez pas dans d'autres liquides.

12.Assurez-vous que la pompe est correctement installée avant de la mettre en service.

13.Lisez et suivez toutes les instructions importantes sur la pompe.

14.Si une rallonge est nécessaire, utilisez un cordon avec une capacité appropriée. Un cordon avec une capacité en ampères ou en watts inférieure à celle de l'appareil peut surchauffer. Veillez à ne pas écraser ou tirer sur le cordon.

15.La pompe est DESTINÉE UNIQUEMENT À UN USAGE DOMESTIQUE. N'utilisez pas ou ne montez pas cette pompe de manière à obstruer ou bloquer les ouvertures d'aération supérieures. Ces ouvertures d'aération sont nécessaires pour éviter la surchauffe et assurer des températures de fonctionnement sécuritaires.

16.Toutes les pompes sont testées professionnellement pour leur étanchéité par le fabricant avant l'expédition. Si la pompe que vous avez reçue contient un peu d'eau, ne vous inquiétez pas, c'est le résultat du processus de test. Vous recevez une pompe toute neuve.

17.CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION.

6. DÉPANNAGE

	Raisons	Solution
La pompe ne fonctionne plus	1.Vérifiez que l'alimentation est correctement connectée. 2.La pompe à eau est endommagée. 3.La turbine est bloquée. 4.Hors de l'eau.	1.Branchez l'alimentation. 2.Remplacez la pompe à eau. 3.Sortez l'appareil et nettoyez le moteur. 4.Immergez-le complètement.
Bruit	1.Le moteur est bloqué. 2.Le moteur est usé ou cassé.	1.Sortez l'appareil et nettoyez le moteur. 2.Remplacez le moteur.
Débit d'eau insuffisant	La turbine est endommagée.	Remplacez la turbine.

7. LISTE D' EMBALLAGE

1* Pompe à eau avec cordon
1* Filtre d'admission
1* Tête de lavage de sable
2* Clip de câble d'alimentation
1* Couvercle de connexion
1* Tuyau d'eau * 2m

1* Aspirateur à sable
1* Collecteur de débris
2* Tubes d'extension
1* Pomme de douche pluie
1* Robinet à trois voies
1* Poignée antidérapante

1× Manuel d'utilisation

8. INFORMATION DE CONTACT

Nom de la Société : Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Add : Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong. 518000
E-mail : service@aqqapet.com
Site web : http://www.aqqapet.com

GARANTIE LIMITÉE D' UN AN

Ce produit DOIT être acheté auprès d' un revendeur AQQA autorisé. Visitez notre site Web pour obtenir la liste des revendeurs autorisés. AQQA garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant UN (1) AN à compter de la date d' achat en détail originale et n' est pas transférable.

Garantie sur tous les produits, y compris les aquariums. Mais elle est limitée au remplacement des produits et ne couvre pas la perte de poissons, les blessures corporelles, la perte de biens ou les dommages directs ou indirects causés par l' utilisation de ce produit.

Remarque: la garantie limitée d' un an de AQQA ne couvre pas les dommages causés par les éléments suivants: installation incorrecte, corrosion par l' eau salée, surtensions électriques ou modifications.

Si vous découvrez un défaut, veuillez contacter le AQQA qui, à sa discrétion, réparera ou remplacera le produit sans frais, à condition que vous le retourniez pendant la période que couvre la garantie. Une copie de la facture d' achat est requise comme preuve de la date d' achat originale dans le cas où le produit doit être réparé pendant la période de garantie. AQQA ne garantit pas les produits qui ne lui appartiennent pas.

Cette garantie ne s' applique pas si le produit a été endommagé par accident, abus, mauvaise utilisation ou mauvaise application, ou modifié sans l' autorisation écrite de AQQA.

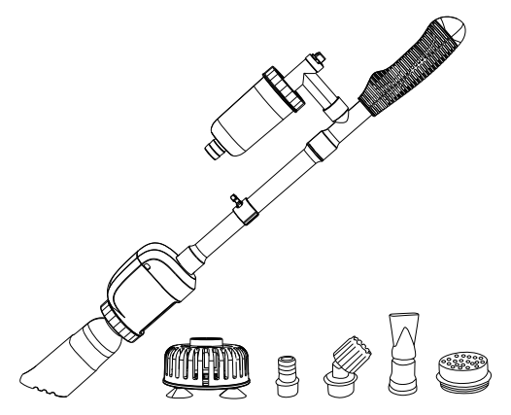
ÉLIMINATION

Il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets municipaux qui ne sont pas triés. La collecte de ces déchets séparément est nécessaire pour un traitement spécial. Ce produit doit être mis au rebut dans un lieu autorisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques plutôt que d'être éliminé avec les déchets domestiques. La collecte et le recyclage des déchets sont un moyen d' économiser les ressources naturelles. Veuillez donc consulter votre vendeur local pour vous assurer que le produit est éliminé dans le respect de l' environnement.

MANUAL DE USUARIO

AQ058 Limpiador aspirador multifuncional para gravilla

El Aspirador Eléctrico Limpiador de Gravilla AQQA es una herramienta multifuncional diseñada para limpiar gravilla, lavar arena y cambiar el agua. Por favor, lea este manual de usuario con atención antes de su uso y siga las instrucciones del manual.



***** **Recordatorio: El interruptor NO es impermeable, por favor no permita que se moje** *****

1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Multi-función: Este limpiador de gravilla está diseñado para un uso versátil, incluyendo cambio de agua, retirada de residuos y limpieza de arena.

Aspiración potente: La bomba de agua ofrece un flujo de agua potente, lo cual permite cambios de agua rápidos y eficientes y la retirada de residuos y desperdicios de peces del acuario.

Mango extensible: El limpiador de gravilla para acuarios viene con dos tubos de extensión, aportando flexibilidad para poder adaptarse a tamaños diferentes de acuarios.

Fácil uso: Es fácil de montar y usar, y los multiples añadidos ofrecen una adecuación conveniente para acuarios de tamaños diferentes.

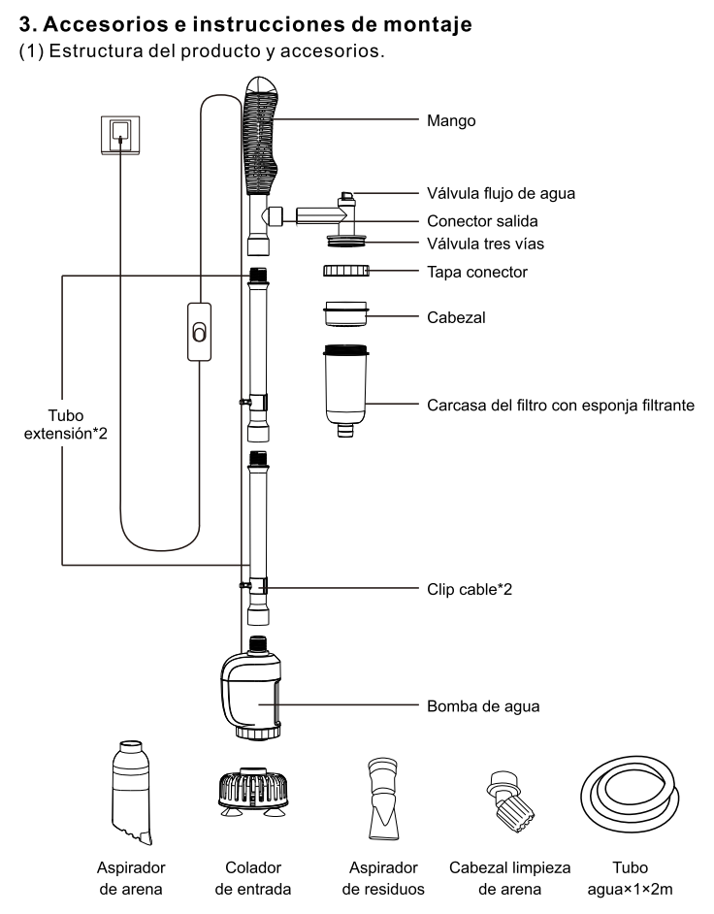
Control de Flujo del Agua: Se puede ajustar el flujo de agua según necesidad.

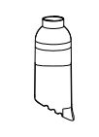
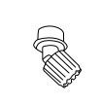
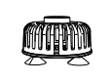
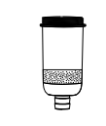
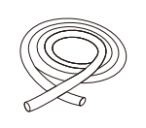
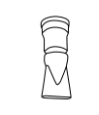
2. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

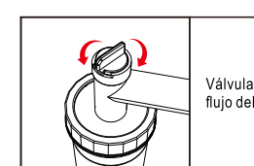
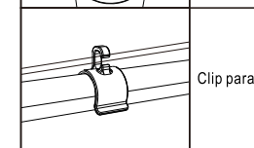
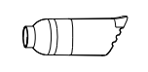
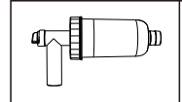
	Estándar de EE. UU.	Estándar de la UE/Reino Unido
Modelo:	AQ058	
Potencia:	20W	
Altura máxima de elevación:	5.6ft	1,7 m
Tasa máxima de flujo:	320GPH	1200L/H
Voltaje:	110-120V/60Hz	220-240V/50Hz
Longitud del cable:	8.2ft	2.5m
Salida:	16mm (5/8")	16mm (5/8")

3. Accesorios e instrucciones de montaje

(1) Estructura del producto y accesorios.



	Aspirador de arena	Lava la arena	Adecuado para limpiar residuos y detritus en el sustrato, incluido heces del fondo de la arena y barro en la hierba acuática. Limpia de manera eficiente la arena, separa las impurezas y retira eficazmente el detritus.
	Cabezal limpieza de arena	Lava la gravilla	Equipado con una boquilla filtradora para impedir la aspiración de peces pequeños o piedras durante su operación.
	Colador de entrada	Cambio de agua	Diseñado para impedir que la gravilla más grande entre en la bomba y cause bloqueos.
	Alojamiento del filtro con esponja de filtro		Incluye un cabezal con filtro para un flujo eficiente del agua.
	Manguera de salida		Permite cómodo cambio de agua usando la bomba de agua incluida.
	Aspirador de residuos		Ofrece una succión ajustable de 360 grados para limpiar eficazmente todos los rincones del acuario, retirando residuos y desperdicios dentro del filtro.

	Válvula de control del flujo del agua		Permite el ajuste del flujo y la descarga del filtro.
	Clip para cable eléctrico		Ofrece la opción de fijar el cable al tubo del agua para un uso más cómodo.
III	Esponja filtro 3PIEZAS		Tiene un cabezal para limpieza de arena que impide la aspiración de peces pequeños y arena durante el procedimiento de limpieza.
			Incluye un contenedor del filtro para absorber eficazmente residuos y desperdicios.

◆ La pieza para el cambio del agua puede conectarse fácilmente al limpiador de gravilla.

◆ Cuando use el limpiador de gravilla en el acuario, asegúrese de mantener el contenedor del filtro por encima de la superficie del agua.

◆ Es importante retirar el filtro periódicamente para limpiar la esponja del filtro.

◆ La esponja del filtro puede ser sustituida por esponjas o almohadillas filtrantes de otras marcas.

4. ATENCIÓN

Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones y sígalo estrictamente.

◆ No opere en seco.

◆ Por favor, mantenga la bomba de agua completamente sumergida cuando esté en funcionamiento.

◆ Manténgala fuera del alcance de los niños.

◆ No utilice este dispositivo de limpieza de grava si el cable eléctrico está dañado.

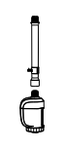
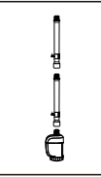
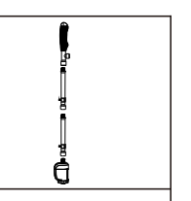
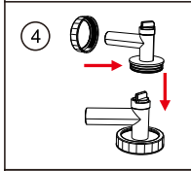
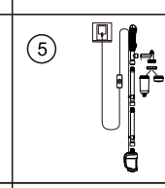
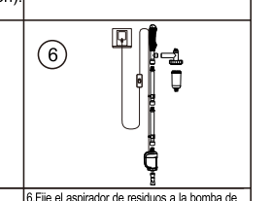
◆ No utilice el limpiador de grava en líquidos inflamables o corrosivos.

◆ No utilice el cambiador de agua en agua demasiado caliente o demasiado fría (temperaturas superiores a 7,2 °C o inferiores a -17,8 °C). Esto dañará la bomba. traducido al español

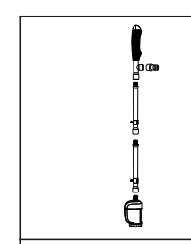
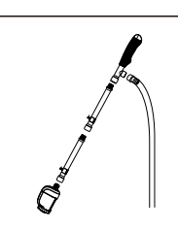
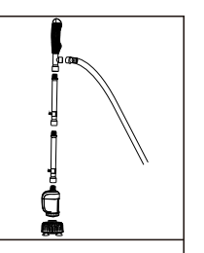
(2) Instrucciones de montaje

Por favor, siga los pasos indicados a continuación para el montaje. Use el aspirador de arena cuando esté limpiando la arena.

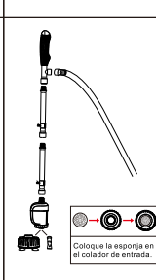
Instrucciones1:

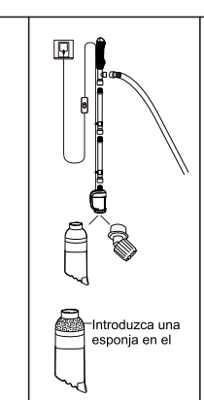
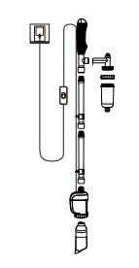
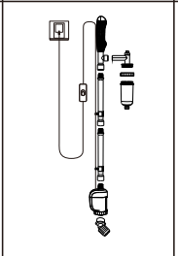
① 	② 	③ 
1.Encaje el tubo de extensión en la bomba de agua.	2.Si es preciso, conecte el segundo tubo de extensión al primero. (Si ya se tiene la longitud, no es necesario usar el segundo tubo de extensión).	3. Fije el mango anti-deslizamientos al tubo de extensión.
④ 	⑤ 	⑥ 
4.Coloque la tapa del acoplamiento en la válvula de tres vías.	5.Conecte una de las secciones del tubo de extensión o mango a la válvula de tres vías.	6.Fije el aspirador de residuos a la bomba de agua. Asegure el cable eléctrico en en la ranura del cable para su fijación. Luego coloque el limpiador de gravilla en el acuario y ya está listo para empezar a limpiar. *Nota: Cuando retire los residuos, asegúrese que el agua fluye de regreso al acuario. No conecte el limpiador de gravilla a una manguera de agua.

Instrucción2: Cambio de agua

		
1.Siga los pasos de instalación indicadas anteriormente, y luego conecte el conector del tubo del agua al conector en el mango.	2.Inserte el tubo de agua en el conector de salida.	3. Fije el colador de entrada a la bomba del agua.

3.Instrucciones para su uso en entornos diferentes

Intención	Entorno	Montaje	Instrucciones
Cambio de agua	Sin gravilla en el acuario	 Coloque la esponja en el colador de entrada.	You can attach various accessories to perform water change. Para cambio de agua a bajo nivel de agua: Retire una esponja del aspirador de arena y colóquela en el colador de entrada. Véase Figura 1, 2 y 3 para mayor detalle.

	Hay gravilla en el acuario	 Introduzca una esponja en el	Para transferir agua: Utilice el cabezal de limpieza de arena o aspirador de arena. Nota: Seleccione accesorios adecuados para impedir que el impulsor se bloquee.
Retire residuos y lave la arena	Hay gravilla en el acuario		Cuando use el aspirador de arena para limpiar arena fina, asegúrese de que los residuos se extraigan de la gravilla para impedir que la arena sea aspirada en la bomba de agua. Nota: 1. Posicione el aspirador de arena en la gravilla. 2. Mantenga el aspirador de arena recto y levante levemente el dispositivo para realizar una limpieza horizontal. 3. Repita los pasos anteriores hasta que la gravilla esté limpia. Para la limpieza de arena gruesa, use el cabezal de limpieza de arena.
			Para la limpieza de arena gruesa, use el cabezal de limpieza de arena.

Atención:

✓ Se tiene flexibilidad para fijar cualquier accesorio adecuado para cambios de agua y limpieza de sustrato.

✓ La esponja de filtrado puede ser sustituida por esponjas y almohadillas filtrantes compatibles.

✓ Es crucial evitar el uso del cable o adaptador AQQA con productos de otras marcas ya que esto puede conllevar accidentes.

5. ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben seguir medidas de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

1.Lea atentamente este manual de instrucciones y sígalo estrictamente.

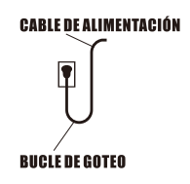
2.PELIGRO: Para evitar posibles descargas eléctricas, se deben tomar precauciones especiales, ya que el agua se utiliza en el uso de equipos para acuarios. Para cualquiera de las siguientes situaciones, no intente realizar reparaciones por sí mismo; envíe la bomba para su mantenimiento a un centro de servicio autorizado o deséchela.

A.Si la bomba muestra signos de escape anormal de agua o si se activa un interruptor de corriente de falla a tierra (RCD o GFCI), desconecte el enchufe de la toma de corriente y retire la bomba del agua.

B.Después de la instalación, inspeccione cuidadosamente la bomba. Si hay agua en lugares donde no debe estar mojada, no la enchufe.

C.No utilice la bomba si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de alguna otra manera. El cable de alimentación de esta bomba no se puede reemplazar. Si el cable está dañado, la bomba debe ser desechada.

D.Para evitar que el enchufe de la bomba se moje, coloque el soporte del acuario y el tanque en un lado de un enchufe montado en la pared para evitar que el agua gotee sobre el enchufe o el enchufe. Para cada cable que conecta la bomba al enchufe, el usuario debe hacer un "lazo de goteo" como se muestra en la ilustración a continuación. El "lazo de goteo" es la parte del cable que está por debajo del nivel del enchufe. Si se utiliza un cable de extensión, para evitar que el agua se desplace a lo largo del cable y entre en contacto con el enchufe, si el enchufe o el enchufe se mojan, NO TIRE del enchufe. Apague el interruptor o disyuntor que suministra energía a la bomba. Luego desconecte el enchufe y verifique si hay agua en el enchufe.



3.Se requiere una supervisión cercana cuando la bomba se utiliza cerca de niños.

4.Esta bomba no debe ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucciones de una persona responsable de su seguridad.

5.Para evitar lesiones, no toque las partes móviles o las partes calientes.

6.Siempre desconecte el enchufe de la bomba de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar piezas, realizar tareas de mantenimiento o sumergir las manos en el agua. Nunca tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Agarre el enchufe y tire de él.

7.No utilice la bomba para fines distintos a los previstos. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del dispositivo puede generar una situación insegura.

8.No instale ni guarde la bomba en lugares expuestos a condiciones climáticas o temperaturas por debajo del punto de congelación. Esta bomba está diseñada para ser utilizada en temperaturas de agua de 4,5 a 35 °C.

9.No sumerja la bomba a una profundidad mayor de 0,9 metros.

10.No opere la bomba en seco o sin agua. Mantenga la bomba sumergida completamente.

11.Utilice la bomba solo en agua dulce o agua salada. No utilice la bomba en otros líquidos.

12.Asegúrese de que la bomba esté instalada de manera segura antes de ponerla en funcionamiento.

13.Lea y siga todas las instrucciones importantes en la bomba.

14.Si se requiere un cable de extensión, utilice uno con la clasificación adecuada. Un cable con una clasificación de amperios o vatios menor que la clasificación del dispositivo puede sobrecalentarse. Asegúrese de colocar el cable de manera que no sea aplastado o tirado.

15.La bomba está DESTINADA ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO. No utilice ni instale esta bomba de manera que restrinja o bloquee las aberturas de ventilación superiores. Estas aberturas de ventilación son necesarias para evitar el sobrecalentamiento y garantizar temperaturas de funcionamiento seguras.

16.Todas las bombas se prueban profesionalmente en cuanto a su resistencia al agua antes de ser enviadas por el fabricante. Si la bomba de agua que ha recibido contiene algo de agua, no se preocupe, esto es el resultado del proceso de prueba. Recibirá una bomba nueva.

17.GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Motivos	Solución
La bomba ha dejado de funcionar	1.Compruebe que el cable está bien enchufado. 2.La bomba de agua está dañada. 3.El impulsor está bloqueado. 4.Fuera del agua.	1.Enchúfe a la red eléctrica. 2.Sustituya la bomba de agua. 3.Extráigalo y limpie el motor. 4.Sumerja completamente.
Ruido	1.El motor está bloqueado. 2.El motor está desgastado o roto.	1.Sáquelo y limpie el motor. 2.Sustituya el motor.
Flujo de agua insuficiente	El impulsor está dañado.	Sustituya el impulsor.

7. LISTA DE PIEZAS

1* Bomba de agua con cable
1* Colador de entrada
1* Cabezal de lavado de arena
2* Clip de cable de alimentación
1* Cubierta de conexión
1* Tubo de agua * 2m

1* Aspiradora de arena
1* Entrada de desechos
2* Tubos de extensión
1* Cabezal de ducha de lluvia
1* Válvula de tres vías
1* Mango antideslizante

1x Manual de usuario

8. INFORMACIÓN DE CONTACTO

Nombre emrpesa: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Dirección: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong. 518000
E-mail: service@aqqapet.com
Sitio web: http://www.aqqapet.com

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Este producto DEBE ser comprado a un vendedor autorizado AQQA. Visite nuestro sitio web para obtener una lista de distribuidores autorizados. AQQA garantiza este producto contra defectos en los materiales y hechura durante UN (1) AÑO a partir de la fecha de compra original y no es transferible.

La garantía es para todos los productos incluidos acuarios. Pero se limita a la sustitución de los productos y no cubre pérdida de peces, daños personales, daños a propiedades, o daños directos o indirectos causados por el uso de este producto.

Nota: La Garantía Limitada de 1 año AQQA no cubre daños causados por los siguientes: instalación inadecuada, corrosión por agua salada, cambios en corriente eléctrica o modificaciones.

Si descubre un defecto, por favor contacte a AQQA que lo reparará o sustituirá sin cobro, siempre que lo devuelva durante el periodo de garantía. Se require una copia de la factura de compra como prueba de compra original con la fecha en caso de la necesidad de reparación de producto dentro del plazo de garantía. AQQA no garantiza productos que no son de la marca AQQA.

Esta garantía no es aplicable si el producto ha sido dañado accidentalmente, forzado, usado de manera incorrecta o modificado sin la autorización por escrito de AQQA.

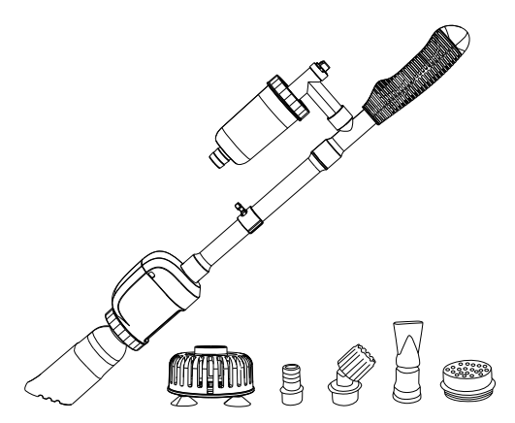
DESCARTE DEL PRODUCTO

No descarte este producto como deshechos municipals sin clasificar. Es necesario recoger este tipo de deshechos de manera separada para tratamiento especial. Es necesario deshacerse de este producto en un lugar autorizado para reciclaco de electrodomésticos eléctricos y electrónicos en lugar de tirar conjuntamente con la basura doméstica. La recogida y reciclado de basuras es una manera de salvar recursos naturales. Así que, por favor consulte con su vendedor local para asegurarse de que el producto se descarta de una manera respetuosa con el entorno.

MANUALE D'USO

Aspiratore multifunzionale per la pulizia del substrato AQ058

L'Aspiratore Elettrico per la Pulizia del Substrato AQQA è uno strumento multifunzionale progettato per pulire la ghiaia, lavare la sabbia e cambiare l'acqua. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e seguirlo scrupolosamente.



***** **Promemoria: l'interruttore non è impermeabile, si prega di non bagnarlo** *****

1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Multifunzionale: questo aspiratore è progettato per diversi usi, tra cui il cambio dell'acqua, la rimozione dei detriti e la pulizia della sabbia.

Aspiratore potente: la pompa dell'acqua dal flusso potente consente di cambiare l'acqua e rimuovere i detriti e i prodotti di rifiuto dei pesci in modo efficace e veloce.

Tubo estensibile: l'aspiratore per acquari è dotato di due tubi estensibili adatti ad acquari di diverse dimensioni.

Facile da usare: l'aspiratore è facile da montare e da usare, e i molteplici componenti aggiuntivi garantiscono una buona praticità e adattabilità ad acquari di diverse dimensioni.

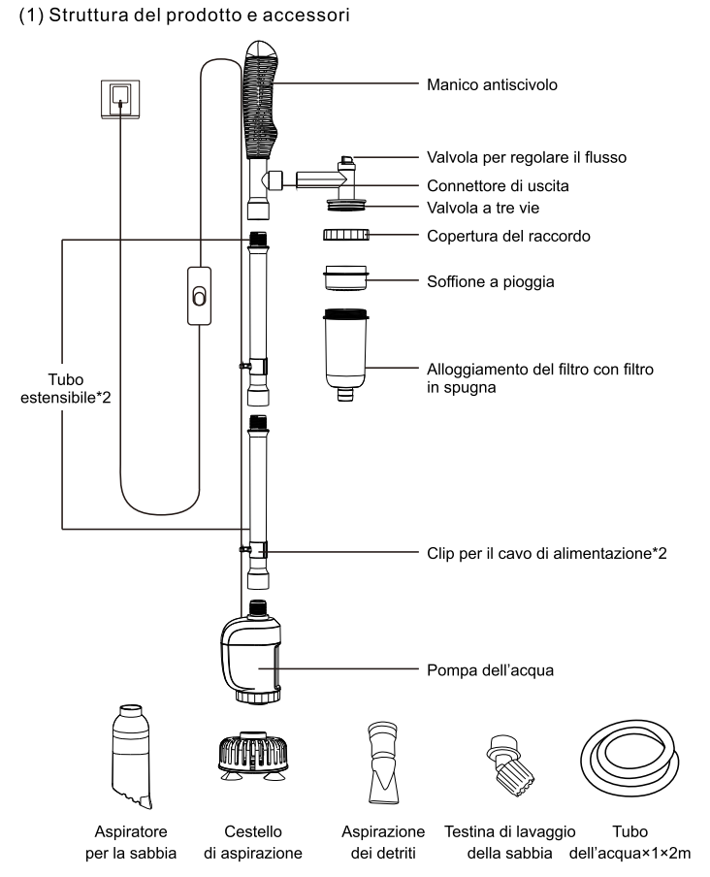
Controllo del flusso d'acqua: è possibile regolare il flusso dell'acqua in base alle esigenze.

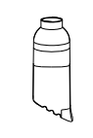
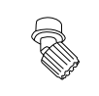
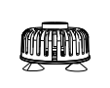
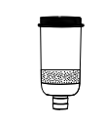
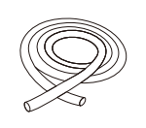
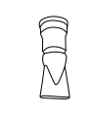
2. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

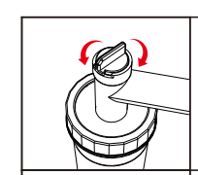
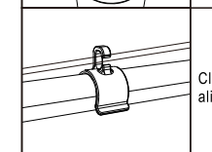
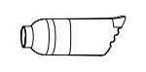
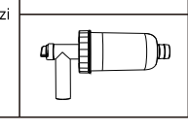
	Standard US	Standard EU/UK
Modello:	AQ058	
Potenza:	20W	
Altezza di sollevamento massima:	5.6ft	1,7 m
Portata massima:	320GPH	1200L/H
Tensione:	110-120V/60Hz	220-240V/50Hz
Lunghezza del cavo:	8.2ft	2.5m
Uscita:	16mm (5/8")	16mm (5/8")

3. Accessori e istruzioni di montaggio

(1) Struttura del prodotto e accessori



	Aspiratore per la sabbia	Lavaggio della sabbia	Adatto per la pulizia di rifiuti e detriti nel substrato, compresi i rifiuti organici sul fondo e i fanghi vegetali. Pulisce efficacemente la sabbia, separa le impurità e rimuove I detriti.
	Testina di lavaggio della sabbia	Lavaggio della ghiaia	Dotato di un filtro che previene il risucchio di piccoli pesci o pietre durante il funzionamento.
	Cestello di aspirazione	Cambio dell'acqua	Progettato per prevenire l'ingresso della ghiaia di grandi dimensioni nella pompa causandone l'ostruzione.
	Alloggiamento del filtro con filtro in spugna		Include un soffione con un filtro per un flusso d'acqua efficiente.
	Tubo di uscita dell'acqua		Consente di cambiare facilmente l'acqua utilizzando la pompa dell'acqua in dotazione.
	Aspirazione dei detriti		Offre una aspirazione regolabile di 360 gradi per pulire efficacemente tutti gli angoli dell'acquario, rimuovendo i detriti e I rifiuti.

	Valvola per regolare il flusso dell'acqua		Consente di regolare il flusso dell'acqua e la velocità di scarico.
	Clip per il cavo di alimentazione		Consente di fissare il cavo di alimentazione al tubo per una maggiore comodità.
III	Filtro in spugna 3 pezzi		Dispone di una testina di lavaggio della sabbia per prevenire il risucchio di piccoli pesci e sabbia durante il processo di pulizia.
			Include una coppa filtrante per assorbire efficacemente i detriti e i prodotti di rifiuto.

◆ L'attacco per il ricambio dell'acqua può essere facilmente collegato all'aspiratore.

◆ Mentre si utilizza l'aspiratore nell'acquario, assicurarsi di tenere l'alloggiamento del filtro al di sopra della superficie dell'acqua.

◆ È importante estrarre regolarmente l'alloggiamento del filtro e pulire il filtro in spugna.

◆ Il filtro in spugna può essere sostituito con spugne o filtri di altre marche.

4. ACHTUNG

Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguirlo rigorosamente.

◆ Non farla funzionare a secco.

◆ Si prega di mantenere completamente immersa la pompa d'acqua quando è in funzione.

◆ Tenere fuori dalla portata dei bambini.

◆ Non utilizzare questo dispositivo di pulizia del ghiaione se il cavo di alimentazione è danneggiato.

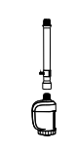
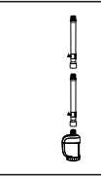
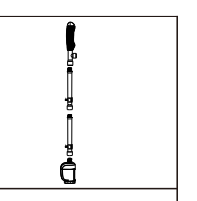
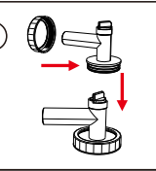
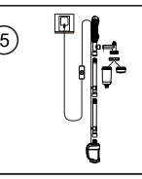
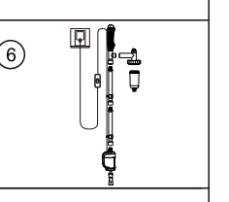
◆ Non utilizzare il dispositivo di pulizia del ghiaione con liquidi infiammabili e corrosivi.

◆ Non utilizzare il dispositivo di cambio d'acqua con acqua troppo calda o troppo fredda (temperature superiori a 7,2 °C o inferiori a -17,8 °C). Ciò potrebbe danneggiare la pompa.

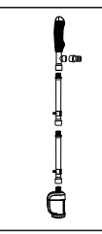
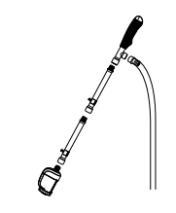
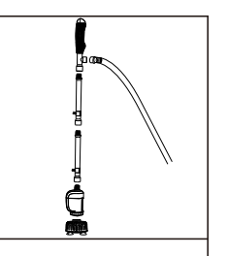
(2) Istruzioni per il montaggio

Per il montaggio, seguire le istruzioni riportate di seguito. Per pulire la sabbia utilizzare l'aspiratore della sabbia.

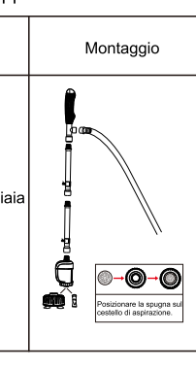
Istruzione 1:

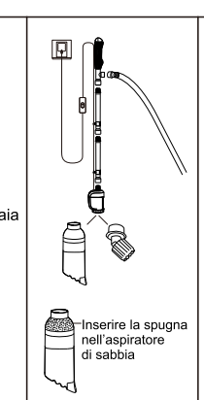
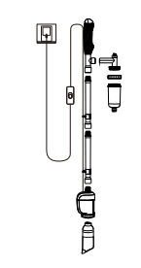
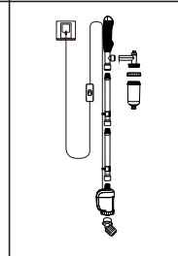
① 	② 	③ 
1.Avvitare il tubo estensibile sulla pompa dell'acqua.	2.Se necessario, collegare il secondo tubo estensibile al primo. (Se si è già raggiunta la lunghezza desiderata, non è necessario collegare il secondo tubo estensibile)	3.Collegare il manico antiscivolo al tubo estensibile.
④ 	⑤ 	⑥ 
4.Posizionare il coperchio del raccordo sulla valvola a tre vie.	5.Collegare una sezione del tubo estensibile o il manico alla valvola a tre vie.	6.Collegare l'aspiratore dei detriti alla pompa dell'acqua. Fissare il cavo di alimentazione nell'apposita fessura, dopodiché posizionare l'aspiratore nell'acquario e iniziare a pulire. *Nota: rimuovendo i detriti, assicurarsi che l'acqua rifluisca nell'acquario. Non collegare l'aspiratore a un tubo dell'acqua.

Istruzione 2: Cambio dell'acqua

		
1. Seguire le fasi di montaggio indicate in precedenza, quindi collegare il tubo dell'acqua al connettore sul manico.	2. Inserire il tubo dell'acqua sul connettore di uscita.	3. Collegare il cestello di aspirazione alla pompa dell'acqua.

3.Istruzioni per i diversi ambienti di applicazione

Scopo	Ambiente di applicazione	Montaggio	Istruzione
Cambio dell'acqua	Acquario senza ghiaia	 Posizionare la spugna sul cestello di aspirazione	Per eseguire il cambio dell'acqua si possono fissare diversi accessori. Per cambiare l'acqua fino a raggiungere livelli bassi: Rimuovere la spugna dall'aspiratore di sabbia e posizionarla sul cestello di aspirazione. Per chiarimenti, fare riferimento alla Figura 1, 2 e 3.

	Acquario con ghiaia	 Inserire la spugna nell'aspiratore di sabbia	Per il cambio dell'acqua: utilizzare la testina di lavaggio della sabbia o l'aspiratore della sabbia. Nota: Selezionare gli accessori adatti per prevenire di ostruire l'aspiratore.
Rimuovere i detriti e lavare la sabbia	Acquario con ghiaia		Quando si usa l'aspiratore della sabbia per pulire la sabbia fine, assicurarsi che vengano estratti i detriti per evitare che la sabbia venga risucchiata nella pompa dell'acqua. Nota: 1. Posizionare l'aspiratore della sabbia nella ghiaia. 2. Mantenere l'aspiratore della sabbia in posizione verticale e sollevare leggermente il dispositivo per eseguire la pulizia in orizzontale. 3. Ripetere le operazioni sopra descritte finché la ghiaia non è pulita.
			Per lavare la sabbia grossolana, utilizzare la testina di lavaggio della sabbia.

Attenzione:

✓ Per i cambi dell'acqua e la pulizia del substrato è possibile fissare qualsiasi accessorio adatto.

✓ Il filtro in spugna può essere sostituito con spugne o cuscinetti filtranti compatibili.

✓ Evitare di utilizzare il cavo o l'adattatore AQQA con prodotti di altre marche, poiché ciò potrebbe causare incidenti.

5. AVVERTENZA: Per evitare lesioni, è necessario seguire alcune precauzioni di sicurezza di base, tra cui:

1.Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e seguirlo scrupolosamente.

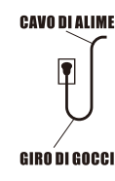
2.PERICOLO: Per evitare possibili scosse elettriche, è necessario prendere precauzioni speciali in quanto l'acqua viene utilizzata con dispositivi per acquari. In caso di uno dei seguenti casi, non provare a effettuare riparazioni da soli; consegnare la pompa a un centro di assistenza autorizzato o smaltire la pompa.

A.Se la pompa presenta segni di perdite d'acqua anomale o se scatta un interruttore differenziale (RCD o GFCI), staccare la spina dalla presa e rimuovere la pompa dall'acqua.

B.Dopo l'installazione, esaminare attentamente la pompa. Se si trova acqua in luoghi dove non dovrebbe essere presente, non inserirla nella presa.

C.Non utilizzare la pompa se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è caduta o danneggiata in altro modo. Il cavo di alimentazione di questa pompa non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, la pompa dovrebbe essere smaltita.

D.Per evitare che la spina della pompa si bagni, posizionare lo stand dell'acquario e il serbatoio su un lato di una presa montata a parete, in modo che l'acqua non cada sulla presa o sulla spina. Per ogni cavo che collega la pompa alla presa, l'utente dovrebbe fare un "giro di goccia" come illustrato nella figura qui sotto. Il "giro di goccia" è la parte del cavo al di sotto del livello della presa o della spina. Se viene utilizzato un prolungamento, è per evitare che l'acqua lungo il cavo entri in contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano, NON TIRARE la spina. Spegnere l'interruttore o il dispositivo di protezione che alimenta la pompa. Quindi tirare la spina e verificare se c'è acqua nella presa.



3.È necessaria una supervisione attenta quando la pompa viene utilizzata in presenza di bambini.

4.Questa pompa non deve essere utilizzata da persone (incluse i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano supervisione o istruzioni sull'uso della pompa da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

5.Per evitare lesioni, non toccare parti mobili o parti calde.

6.Scollegare sempre la spina della pompa dalla presa quando non viene utilizzata, prima di installare o rimuovere parti, effettuare lavori di manutenzione o immergere le mani nell'acqua. Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirarla via.

7.Non utilizzare la pompa per scopi diversi da quelli previsti. L'uso di componenti aggiuntivi non consigliati o non venduti dal produttore del dispositivo può creare situazioni non sicure.

8.Non installare o conservare la pompa in luoghi esposti alle intemperie o a temperature al di sotto del punto di congelamento. Questa pompa è progettata per essere utilizzata in temperature dell'acqua comprese tra 4,5°C e 35°C.

9.Non immergere la pompa a una profondità superiore a 0,9 metri.

10.Non far funzionare la pompa a secco o senza acqua. Mantenere completamente immersa la pompa d'acqua.

11.Utilizzare la pompa solo in acqua dolce o acqua salata. Non utilizzare la pompa in altri liquidi.

12.Assicurarsi che la pompa sia installata in modo sicuro prima di metterla in funzione.

13.Leggere e seguire tutte le indicazioni importanti riportate sulla pompa.

14.Se è necessario utilizzare un prolungamento, utilizzare un cavo con una valutazione adeguata. Un cavo con una valutazione di amperaggio o wattaggio inferiore rispetto alla valutazione del dispositivo potrebbe surriscaldarsi. Assicurarsi di posizionare il cavo in modo che non venga calpestato o tirato.

15.La pompa è DESTINATA ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO. Non utilizzare o installare questa pompa in modo tale da limitare o ostruire le aperture di ventilazione superiori. Queste aperture di ventilazione sono necessarie per evitare il surriscaldamento e garantire temperature di funzionamento sicure.

16.Tutte le pompe vengono testate dal produttore per l'impermeabilità prima della spedizione. Se la pompa d'acqua che hai ricevuto contiene un po' d'acqua, non preoccuparti, è il risultato del processo di test. Riceverai una pompa completamente nuova.

17.CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Motivi	Soluzione
La pompa ha smesso di funzionare	1. Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente. 2. La pompa dell'acqua è danneggiata. 3. La girante è bloccata. 4. La pompa si trova fuori dall'acqua.	1. Collegare il cavo di alimentazione. 2. Sostituire la pompa dell'acqua. 3. Estrarre e pulire il motore. 4. Immergerla completamente.
Rumore	1. Il motore è bloccato. 2. Il motore è usurato o rotto.	1. Estrarre o pulire il motore. 2. Sostituire il motore.
Flusso dell'acqua insufficiente	La girante è danneggiata.	Sostituire la girante.

7. ELENCO DI ACCESSORI

1* Pompa dell'acqua con cavo
1* Griglia di aspirazione
1* Testa per lavaggio della sabbia
2* Clip per cavi di alimentazione
1* Copertura di connessione
1* Tubo dell'acqua * 2m

1* Aspirapolvere per sabbia
1* Presa per detriti
2* Tubi di prolunga
1* Testa a pioggia
1* Valvola a tre vie
1* Manico antiscivolo

1x Manuale d'uso

8. INFORMAZIONI DI CONTATTO

Nome dell'impresa: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Indirizzo: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Communit
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong. 518000
E-mail: service@aqqapet.com
Sito web: http://www.aqqapet.com

GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO

Acquista questo prodotto da un rivenditore autorizzato AQQA. Visitare il nostro sito web per la lista dei rivenditori autorizzati. AQQA garantisce questo prodotto contro i difetti di materiali e di fabbricazione per UN (1) ANNO dalla data dell'acquisto originale, l'importo non è trasferibile.

La garanzia è valida per tutti i prodotti, compresi gli acquari, ma è limitata alla sostituzione dei prodotti e non copre la perdita dei pesci, le lesioni personali, la perdita di proprietà o i danni diretti, accidentali o consequenziali causati dall'uso di questo prodotto.

Nota: La garanzia limitata di un anno di AQQA non copre i danni causati da: installazione impropria, corrosione causata dall'acqua salata, sbalzi elettrici o modifiche.

Se noti un difetto, contatta AQQA che a sua discrezione riparerà o sostituirà il prodotto senza alcun costo aggiuntivo, a condizione che il prodotto venga restituito durante il periodo di garanzia. Nel caso in cui il prodotto necessiti di riparazioni durante il periodo di garanzia è necessario presentare una copia della fattura di vendita come prova della data d'acquisto originale. AQQA non garantisce alcun prodotto che non sia di sua proprietà.

Questa garanzia non si applica se il prodotto è stato danneggiato in seguito a incidenti, abuso, uso improprio o errata applicazione, o modificato senza il permesso scritto da parte di AQQA.

SMALTIMENTO

Non smaltire questo prodotto come un rifiuto urbano indifferenziato. È necessario smaltire separatamente tali rifiuti per sottoporli a un trattamento speciale. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ma consegnare a un centro autorizzato per la raccolta e il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. La raccolta e il corretto riciclaggio dei rifiuti è un modo per risparmiare le risorse naturali. Si prega di consultare il rivenditore locale per assicurarsi che il prodotto venga smaltito nel rispetto dell'ambiente.